

# Der Gondelfahrer

(The Gondolier)

Johann Mayrhofer  
English version: Carl Zytowski

Franz Schubert  
March 1824

**Andante, con moto**

Piano

The piano introduction is in 3/4 time, marked *Andante, con moto*. It begins with a piano (*p*) dynamic. The right hand features a series of chords and moving lines, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. A *simile* marking appears in the second measure.

5

T Es tan - zen Mond und  
The moon and stars are

T Es tan - zen Mond und  
The moon and stars are

B (light staccato throughout) *p*  
Es tan - zen Mond und Ster - ne den  
The moon and stars are danc - ing in

B (light staccato throughout) *p*  
Es tan - zen Mond und Ster - ne den  
The moon and stars are danc - ing in

5

The vocal parts (Tenors and Basses) enter at measure 5. The lyrics are: "Es tan - zen Mond und Ster - ne den / The moon and stars are danc - ing in". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the introduction, marked *p* and *light staccato throughout*.

Ster - ne den flücht' - gen Gei - ster - reih'n, wer  
danc - ing, a fleet - ing spir - it flow, while

Ster - ne den flücht' - gen Gei - ster - reih'n, wer  
danc - ing, a fleet - ing spir - it flow, while

flücht' - gen Gei - ster - reih'n, es tan - zen Mond und Ster - ne den flücht' - gen Gei - ster - reih'n, wer  
fleet - ing spir - it flow, the moon and stars are danc - ing in fleet - ing spir - it flow, while

flücht' - gen Gei - ster - reih'n, es tan - zen Mond und Ster - ne den flücht' - gen Gei - ster - reih'n, wer  
fleet - ing spir - it flow, the moon and stars are danc - ing in fleet - ing spir - it flow, while

(simile)

For Perusal Only

12

wird von Er - den - sor - gen be - fan - gen im - mer, im - mer  
here our thought is ev - er of pain and earth - ly, earth - ly *pp*

wird von Er - den - sor - gen be - fan - gen im - mer sein? Es  
here our thought is ev - er, our thought is ev - er of pain and earth - ly woe. The *pp*

wird von Er - den - sor - gen, von Er - den - sor - gen be - fan - gen im - mer, im - mer sein? Es  
here our thought is ev - er, our thought is ev - er of pain and earth - ly, earth - ly woe. The *pp*

12

15 *pp*

sein? woe. *Es* tan - zen Mond und Ster - ne den  
*The* moon and stars are danc - ing, a

tan - zen Mond und Ster - ne den flücht' - - - gen Gei - ster -  
 moon and stars are danc - ing, a fleet - - - ing spir - it

tan - zen Mond und Ster - ne den flücht' - gen Gei - ster - reih' n, es tan - zen Mond und Ster - ne den  
 moon and stars are danc - ing in fleet - ing spir - it flow, the moon and stars are danc - ing in

tan - zen Mond und Ster - ne den flücht' - gen Gei - ster - reih' n, es tan - zen Mond und Ster - ne den  
 moon and stars are danc - ing in fleet - ing spir - it flow, the moon and stars are danc - ing in

15

(simile)

**For Perusal Only**

flücht' - gen Gei - ster - reih' n, flücht' - wer wird von Er - den -  
 fleet - ing spir - it flow, while here our thought is

reih' n, den Gei - ster - reih' n, wer wird von Er - den -  
 flow, a spir - it flow, while here our thought is

flücht' - gen Gei - ster - reih' n, den flücht' - gen Gei - ster - reih' n, wer wird von Er - den - sor - gen, von  
 fleet - ing spir - it flow, in fleet - ing spir - it flow, while here our thought is ev - er, our

flücht' - gen Gei - ster - reih' n, den flücht' - gen Gei - ster - reih' n, wer wird von Er - den - sor - gen, von  
 fleet - ing spir - it flow, in fleet - ing spir - it flow, while here our thought is ev - er, our

sor - gen be - fan - gen im - mer, im - mer sein?  
 ev - er of pain and earth - ly, earth - ly woe.

Er - den - sor - gen be - fan - gen im - mer, be - fan - gen im - mer sein?  
 thought is ev - er of pain and earth - ly, of pain and earth - ly woe.

For Perusal Only

Du kannst in Mondess-strah - len  
 My boat in i - dle dream - ing

Du kannst in Mondess-strah - len  
 My boat in i - dle dream - ing

Du kannst in Mondess-strah - len  
 My boat in i - dle dream - ing

Du kannst in Mondess-strah - len  
 My boat in i - dle dream - ing

nun, mei-ne Bar - ke, wal-len, du kannst in Mon-des-strah - len nun, mei-ne Bar - ke, wal-len, und  
*glides on in moon-light's gleam-ing, my boat in i - dle dream - ing glides on in moon-light's gleam-ing, and*

nun, mei-ne Bar - ke, wal-len, du kannst in Mon-des-strah - len nun, mei-ne Bar - ke, wal-len, und  
*glides on in moon-light's gleam-ing, my boat in i - dle dream - ing glides on in moon-light's gleam-ing, and*

nun, mei-ne Bar - ke, wal-len, du kannst in Mon-des-strah - len nun, mei-ne Bar - ke, wal-len, und  
*glides on in moon-light's gleam-ing, my boat in i - dle dream - ing glides on in moon-light's gleam-ing, and*

nun, mei-ne Bar - ke, wal-len, du kannst in Mon-des-strah - len nun, mei-ne Bar - ke, wal-len, und  
*glides on in moon-light's gleam-ing, my boat in i - dle dream - ing glides on in moon-light's gleam-ing, and*

For Perusal Only

31

al - ler Schran - ken los wiegt dich des Mee-res Schoss, und al - ler Schran-ken los wiegt  
*all our cares are gen - tly borne on cra-dling wave, and all our cares are gen - tly*

al - ler Schran - ken los wiegt dich des Mee-res Schoss, und al - ler Schran-ken los wiegt  
*all our cares are gen - tly borne on cra-dling wave, and all our cares are gen - tly*

al - ler Schran - ken los wiegt dich des Mee-res Schoss, und al - ler Schran-ken los wiegt  
*all our cares are gen - tly borne on cra-dling wave, and all our cares are gen - tly*

al - ler Schran - ken los wiegt dich des Mee-res Schoss, und al - ler Schran-ken los wiegt  
*all our cares are gen - tly borne on cra-dling wave, and all our cares are gen - tly*

31

35

*pp*

dich des Mee-res Schoss;  
borne on cra-dling wave;

in Mon-dess - strah-len nun, mei-ne Bar - ke, wal-len,  
in i - dle dream-ing glides on in moon-light's gleam-ing,

dich des Mee-res Schoss; du kannst in Mon - des - strah-len nun, mei-ne Bar - ke, wal-len, du  
borne on cra-dling wave; my boat in i - dle dream-ing glides on in moon-light's gleam-ing, my

dich des Mee-res Schoss; du kannst in Mon - des - strah-len nun, mei-ne Bar - ke, wal-len, du  
borne on cra-dling wave; my boat in i - dle dream-ing glides on in moon-light's gleam-ing, my

dich des Mee-res Schoss; du kannst in Mon - des - strah-len nun, mei-ne Bar - ke, wal-len, du  
borne on cra-dling wave; my boat in i - dle dream-ing glides on in moon-light's gleam-ing, my

35

*pp*

For Perusal Only

in Mon-dess - strah-len nun, mei-ne Bar - ke, wal-len, der Schran-ken los wiegt  
in i - dle dream-ing glides on in moon-light's gleam-ing, our cares are gen - tly

kannst in Mon-dess - strah-len nun, mei-ne Bar - ke, wal-len, und al - ler Schran-ken los wiegt  
boat in i - dle dream-ing glides on in moon-light's gleam-ing, and all our cares are gen - tly

kannst in Mon-dess - strah-len nun, mei-ne Bar - ke, wal-len, und al - ler Schran-ken los wiegt  
boat in i - dle dream-ing glides on in moon-light's gleam-ing, and all our cares are gen - tly

kannst in Mon-dess - strah-len nun, mei-ne Bar - ke, wal-len, und al - ler Schran-ken los wiegt  
boat in i - dle dream-ing glides on in moon-light's gleam-ing, and all our cares are gen - tly

41

dich des Mee-res Schoss, der Schran-ken los wiegt dich, wiegt dich des Mee-res  
borne on cra-dling wave, our cares are gen - tly borne, are borne on cra-dling

dich des Mee-res Schoss, und al - ler Schran-ken los wiegt dich, wiegt dich des Mee-res  
borne on cra-dling wave, and all our cares are gen - tly borne, are borne on cra-dling

dich des Mee-res Schoss, und al - ler Schran-ken los wiegt dich, wiegt dich des Mee-res  
borne on cra-dling wave, and all our cares are gen - tly borne, are borne on cra-dling

dich des Mee-res Schoss, und al - ler Schran-ken los wiegt dich, wiegt dich des Mee-res  
borne on cra-dling wave, and all our cares are gen - tly borne, are borne on cra-dling

41

**For Perusal Only**

Schoss.  
wave.

Schoss.  
wave.

Schoss.  
wave.

Schoss.  
wave.

(*simile*)

48

*p*

Von Mar - kus - tur - me tön - te der Spruch der  
 The mid - night bell is toll - ing, its sounds the

*p*

Von Mar - kus - tur - me tön - te der Spruch der  
 The mid - night bell is toll - ing, its sounds the

*p*

Von Mar - kus - tur - me tön - te der Spruch der  
 The mid - night bell is toll - ing, its sounds the

*p*

Von Mar - kus - tur - me tön - te der Spruch der  
 The mid - night bell is toll - ing, its sounds the

48

*pp*

Mit - - - ter - nacht, sie  
 si - - - lence break, where

*pp*

Mit - - - ter - nacht, sie schlum - mern fried - lich  
 si - - - lence break, where all in peace are

*pp*

Mit - - - ter - nacht, sie schlum - mern fried - lich al - le, sie  
 si - - - lence break, where all in peace are sleep - ing, where

*pp*

Mit - - - ter - nacht, sie schlum - mern fried - lich al - le, sie  
 si - - - lence break, where all in peace are sleep - ing, where

*pp*

Mit - - - ter - nacht, sie  
 si - - - lence break, where

*pp*

Mit - - - ter - nacht, sie schlum - mern fried - lich  
 si - - - lence break, where all in peace are

*pp*

Mit - - - ter - nacht, sie schlum - mern fried - lich al - le, sie  
 si - - - lence break, where all in peace are sleep - ing, where

*pp*

Mit - - - ter - nacht, sie schlum - mern fried - lich al - le, sie  
 si - - - lence break, where all in peace are sleep - ing, where



schlum - mern fried-lich al - le, sie schlum - mern fried-lich  
*all in peace are sleep - ing, where all in peace are*

al - le, sie schlum - mern fried-lich al - le, ja  
*sleep - ing, where all in peace are sleep - ing, are*

schlum-mern fried-lich al - le, sie schlum-mern fried-lich al - le, sie schlum-mern fried-lich al - le, und  
*all in peace are sleep-ing, where all in peace are sleep-ing, where all in peace are sleep-ing, the*

schlum-mern fried-lich al - le, sie schlum-mern fried-lich al - le, sie schlum-mern fried-lich al - le, und  
*all in peace are sleep-ing, where all in peace are sleep-ing, where all in peace are sleep-ing, the*

For Perusal Only

al - le, und nur der Schif - fer wacht, sie  
*sleep - ing, the gon - do - lier's a - wake, where*

al - le, und nur der Schif - fer wacht, sie schlum-mern fried - lich  
*sleep - ing, the gon - do - lier's a - wake, where all in peace are*

nur der Schif-fer wacht, und nur der Schif-fer wacht, sie schlum-mern fried - lich al - le, sie  
*gon - do - lier's a - wake, the gon - do - lier's a - wake, where all in peace are sleep - ing, where*

nur der Schif-fer wacht, und nur der Schif-fer wacht, sie schlum-mern fried - lich al - le, sie  
*gon - do - lier's a - wake, the gon - do - lier's a - wake, where all in peace are sleep - ing, where*

schlum - mern fried - lich al - le, sie  
*all in peace are sleep - ing, where*

al - le, sie schlum - mern fried - lich  
*sleep - ing, where all in peace are*

schlum - mern fried - lich al - le, sie schlum - mern fried - lich al - le, sie  
*all in peace are sleep - ing, where all in peace are sleep - ing, where*

schlum - mern fried - lich al - le, sie schlum - mern fried - lich al - le, sie  
*all in peace are sleep - ing, where all in peace are sleep - ing, where*

© protection

schlum - mern fried - lich al - le, und nur der Schif - fer wacht, und  
*all in peace are sleep - ing, the gon - do - lier's a - wake, the*

62

65

nur der Schif - fer wacht, und nur der Schif - fer  
gon - do - lier's a - wake, the gon - do - lier's a -

nur der Schif - fer, der Schif - fer wacht, und nur der Schif - fer  
go - do - lier's, gon - do - lier's a - wake, the gon - do - lier's a -

nur der Schif - fer, der Schif - fer wacht, und nur der Schif - fer  
go - do - lier's, gon - do - lier's a - wake, the gon - do - lier's a -

65

# For Perusal Only

wacht, und nur der Schif - fer wacht.  
wake, the gon - do - lier's a - wake.

wacht, und nur der Schif - fer wacht.  
wake, the gon - do - lier's a - wake.

wacht, und nur der Schif - fer wacht.  
wake, the gon - do - lier's a - wake.

wacht, und nur der Schif - fer wacht.  
wake, the gon - do - lier's a - wake.